

I. INFORMACIÓN GENERAL

1. **Nombre de la Iniciativa interuniversitaria de desarrollo regional (IIDR):**

2. **Capacitación de Idiomas para la Región Chorotega**

3. **Fechas que comprende el informe:**

Enero a 30 de Noviembre 2011

4. **Área regional de impacto:** Liberia, Cañas, Tilarán, Las Juntas de Abangares, Nicoya, Santa Cruz y Nandayure.

5. **Universidades participantes:** UNA – UNED.

6. **Ejes temáticos que apoya:** Educación no formal

7. **Académicos(as) participantes (nombre, unidad académica, Universidad y coordinador responsable por Universidad)**

Juan José Colegial Arias - Dirección de Extensión Universitaria, Centro de Idiomas, UNED

Alba E. Berrocal Sánchez, Dirección Extensión UNA y académica Sede Región Chorotega

II. RESULTADOS

A. IMPACTO REGIONAL

1. *Logros:*

UNED – UNA Inglés Conversacional niveles básico, intermedio

Primer semestre:

Se finalizó con el proceso de capacitación en inglés de dos años y medio con la en cinco niveles de 120 horas cada uno para 3 grupos en las comunidades de Liberia, Cañas y Tilarán; donde se alcanza el nivel Pre-intermedio B. El grupo de Las Juntas de Abangares finalizó un proceso de un año y medio con la capacitación de tres niveles de 120 horas cada uno, nivel Básico A. Se finalizó con los grupos de San Martín de Nicoya, Santa Cruz centro y Nandayure centro.

Se alcanzó un nivel Básico A , con 120 horas para cada uno de estos 3 grupos últimos.

Durante este período participaron 60 personas de los sectores Nandayure, Santa Cruz y San Martín. Para Liberia, Cañas, Abangares y Tilarán se logró capacitar 80 participantes. De acuerdo con los reportes de evaluación final formativa y sumativa se obtuvieron los siguientes datos:

Aprobaron los cursos 130 participantes

Desertaron 40 participantes

Debido a la gran apertura que tienen estos cursos de inglés, se ha logrado impactar a muchas comunidades donde el conocimiento y uso del idioma inglés es fundamental para que los pobladores cuenten con una herramienta adicional para sus necesidades de empleo y para el desarrollo del turismo en sus comunidades. Se han utilizado instrumentos de medición y progreso para obtener el logro de los objetivos. A todos los participantes se les aplicó un examen de comprobación de nivel antes de finalizar el proceso. A todos los grupos y los profesionales se les ha dado el seguimiento y acompañamiento para comprobar el avance en conocimientos y nivel del idioma inglés. Cada semana se realizó una reunión general con la comunidad inserta en el proceso , con los profesionales se establece el contacto por teléfono, por correo electrónico y visitas de coordinadores y asistentes cada quince días.

Se estará haciendo entrega oficial de certificados a los participantes de los grupos, donde cada universidad UNA y UNED lo hacen individualmente y siguiendo un protocolo por institución: consta un certificado de aprovechamiento y un certificado de participación de regionalización.

Estamos en el proceso de aplicación de una encuesta para medir el impacto que el proceso de capacitación ha tenido en los beneficiarios y en las comunidades, también en el proceso de recopilación y ordenamiento de la información correspondiente a los procesos en la región del 2009 al 2011.

B. IMPACTO ACADÉMICO INTERUNIVERSITARIO

La Universidad Estatal a Distancia, conjuntamente con la Universidad Nacional logran unir esfuerzos regionales para ofrecer educación no formal a pobladores de comunidades rurales donde las posibilidades de capacitarse en un segundo idioma, como el inglés, son remotas y a veces a un costo muy elevado. El objetivo de capacitar en el idioma inglés a personas de zonas rurales se está cumpliendo y cada semestre se avanza con los niveles. La mayoría de los

estudiantes aprueban los cursos lo que demuestra un dominio progresivo del idioma inglés.

En todas las comunidades se está alcanzando el objetivo de satisfacer necesidades de capacitación al contribuir con el desarrollo del conocimiento, satisfacer en un grado al menos básico, algunas de las necesidades educativas y obtener un cambio de actitud para lograr un impacto a mediano plazo. Este impacto tendrá alcance posterior al estudio y haberse realizado la capacitación del idioma en diferentes lugares de la región.

Se está creando la sistematización de la información, en un documento final , elaborado por ambas universidades, éste arroja datos individuales de progreso , niveles y participación de cada universidad y de los participantes en el proceso de capacitación.

C. INDICADORES DE EJECUCIÓN ALCANZADA:

Actividades	Productos esperados	Perspectivas de desarrollo a mediano y largo plazo	Indicadores de éxito
<p>Planeación, seguimiento y finalización de los procesos de aprendizaje del Inglés en los niveles Introdutorio, Básico A y Pre-intermedio.</p> <p>Contratación de instructores de la región por parte de la UNED</p> <p>Proceso de inclusión de estudiantes avanzados de las carreras de Bachillerato y Diplomado en Inglés de la UNA</p> <p>Acompañamiento y orientación a los participantes en el proceso</p> <p>Seguimiento y desempeño de la instrucción</p>	<p>130 personas con potenciales, ideas productivas y capacitadas en el manejo del idioma inglés que les permitirá obtener mejores niveles de vida</p> <p>130 certificados de aprovechamiento y participación</p> <p>Encuesta aplicada al finalizar el proceso en comunidades dentro del proyecto</p> <p>Documento final de la sistematización de la información como medición del impacto del proyecto.</p>	<p>Garantizar la participación de los habitantes de las comunidades seleccionadas que requirieron aumentar sus capacidades humanas para mejorar su calidad de vida y cuyos recursos económicos son limitados.</p> <p>Velar por la calidad del curso e inserción de la población del proyecto en al menos alguna idea de desarrollo local o promover el cambio de actitud hacia la mejora personal a mediano plazo</p> <p>Preveer que los participantes usen los conocimientos y las habilidades lingüísticas básicas del idioma inglés como herramienta de desarrollo local y sea de impacto a largo plazo</p> <p>Garantizar la satisfacción de los participantes en el aprendizaje del Inglés , así como la satisfacción</p>	<p>130 personas capacitadas en los diferentes niveles impartidos</p> <p>Tres grupos completaron un nivel de 120 horas cada uno</p> <p>4 grupos completaron el nivel Básico A</p> <p>120 horas contacto y presenciales en el proceso de aprendizaje</p> <p>7 instructores contratados por la UNED son de la región Chorotega</p> <p>5 estudiantes avanzados de las Carreras de Diplomado y Bachillerato en Inglés de la UNA</p> <p>60 visitas a los grupos durante el proceso 2011</p> <p>un examen de comprobación de nivel a todos los participantes</p> <p>85% de los participantes alcanzaron un</p>

Actividades	Productos esperados	Perspectivas de desarrollo a mediano y largo plazo	Indicadores de éxito
<p>Evaluación de los cursos: Nivel de progreso de los participantes</p> <p>Elaboración y aplicación de encuesta</p> <p>Comprobación de resultados como insumo para documento final</p>		<p>de las autoridades y personal jerárquico involucrado en el proceso de desarrollo de idiomas en la Región Chorotega.</p>	<p>nivel de inglés acorde con el número de horas recibidas</p> <p>Una encuesta en aplicación para insumo de resultados de impacto</p> <p>Creación de un documento final de sistematización de resultados de impacto</p>

**D. EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA:
INGLÉS CONVERSACIONAL
UNED**

RUBROS	UNED	
	MONTO ASIGNADO	MONTO EJECUTADO
Servicios especiales	5.689.644,80	5.113.684,55
Impresión, encuad. y otros	59.500,00	59.500,00
Transporte dentro del país	409.275,00	110.070,00
Viáticos dentro del país	699.100,00	216.607,08
Actividades de capacitación	125.000,00	125.000,00
Productos papel, cartón e imp.	815.440,00	815.440,00
Equipo de comunicación	108.582,00	0,00
Prestaciones legales	135.899,00	135.899,00
Total general	8.042.440,80	6.576.200,63

**D. EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA:
INGLÉS CONVERSACIONAL
UNA**

Partida	Detalle	Año 2011
		UNA
	<i>CAPACITACIÓN DE IDIOMAS</i>	NÚMERO DE GRUPOS
		3
GA 03	Servicios Especiales (laborales)	7 500 000 00
H1603	Alimentos y bebidas	500 000 00
H0701	Actividades de capacitación	500 000 00
H 0501 Transporte dentro del país		500 000 00
H0303	Impresión, encuadernación y otros	800.000,00
H2003	Productos de papel, cartón e impresos	700.000,00
H4699	Transferencias corrientes	3 000.000,00
	PRESUPUESTO TOTAL	¢13.500.000,00

E. LIMITACIONES

Entre las limitaciones que se observó :

1. una población de un bajo nivel de disciplina, sin rutina de estudio que demanda tiempo y esfuerzo.
2. una reacción lenta en las comunidades, primero se debe sensibilizar y luego concientizar para que haya un cambio no solo en la actitud de los pobladores sino también en querer ser capacitado por convencimiento personal y permitir el desarrollo individual y colectivo.
3. índice de deserción por la falta de interés y otras situaciones individuales, en especial en mujeres amas de casa, con hijos y otras jefas de hogar
4. Faltante de espacio físico adecuado para el desarrollo de las clases de inglés: Sitios muy calurosos que no contaban con ventilación adecuada y otros lugares sin instalaciones eléctricas aptas para utilizar los recursos audio - visuales.
5. Los lugares lejanos, de difícil acceso y en condiciones de pobreza, no poseen el mobiliario adecuado, esta situación debe preverse con antelación.
6. Transporte hacia el lugar donde se imparte la capacitación, es incómodo y deficiente. No se cuenta con vehículo y chofer, para lograr desplazarse y muchas veces debe hacerse en bus, lo que desgasta al profesional y afecta el rendimiento en el curso.
7. Los canales de comunicación no siempre son los más fluido hacia y de la comisión interregional, como dentro de las mismas iniciativas, la información es inexacta y la documentación solicitada es mucha, por lo tanto debe mejorarse para propuestas ulteriores y que haya fluidez así como flexibilidad y efectividad en el accionar de los procesos de recolección de información o intercambio de opiniones.